ITALIANO

Avvertenze generali

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.

L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.

L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte in modo da mantenere il contenitore pulito e sigillato.

Descrizione

SELT2NDG Selettore a tastiera retroilluminata da incasso.

SELT1NDG Selettore a tastiera retroilluminata da esterno.

Dati tecnici

Tipo	SELT2NDG SELT1NDG
Grado di protezione (IP)	54
Alimentazione (V)	12 DC
Combinazioni	16.777.216
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Consumo (W)	0,6
Cifre codice	8 Max.
Assorbimento (mA)	40
Classe dell'apparecchio	III

Descrizione delle parti A

1.Contenitore da incasso
2.Contenitore da esterno
3.Guarnizione
4.Telaio frontale
5.Viti di fissaggio
6.Selettore
7.Copertura frontale

Dimensioni B

Installazione C

Da incasso (SELT2NDG)

Con un trapano a punta a tazza Ø 90, forare il muro per inserire il contenitore e predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio del cavo ❶.
Cementare il contenitore nel foro e predisporre il cavo per il collegamento ❷.
Posizionare la guarnizione di tenuta e fissare il telaio frontale ❸.
Togliere la protezione della scheda dal selettore, forare in uno dei due fori pretracciati e inserire un gommino di tenuta forato (fornito) ❹.
Procedere con il collegamento, vedi paragrafo COLLEGAMENTI E SETTAGGI.
Inserire il selettore nel contenitore e fissarlo con le viti ❺.
Agganciare la copertura frontale al selettore ❻.

🕮 Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

Da esterno (SELT1NDG)

Forare i fori pretracciati sul retro del contenitore ❼.
Predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio del cavo.
Fissare il contenitore con tasselli e viti adeguati e predisporre il cavo per il collegamento ❽.
Posizionare la guarnizione di tenuta e fissare il telaio frontale ❾.
Togliere la protezione della scheda dal selettore, forare in uno dei due fori pretracciati e inserire un gommino di tenuta forato (fornito) ❿.
Procedere con il collegamento, vedi paragrafo COLLEGAMENTI E SETTAGGI.
Inserire il selettore nel contenitore e fissarlo con le viti ⓫.
Agganciare la copertura frontale al selettore ⓬.

🕮 Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

Collegamenti e settaggi D

⚠ Utilizzare cavo in PVC FROR 2 x 0,5 mm con lunghezza max 30 m dalla scheda elettronica.

⚠ Nel caso il dispositivo non sia alimentato da quadro CAME, assicurarsi che l'alimentazione fornita al dispositivo sia provvista di limitazione in corrente non superiore a 1,5 A.

⚠ **Per schede elettroniche compatibili con la scheda interfaccia R800 o S0001M/2M**, collegare il selettore sui morsetti (A-B) e posizionare il DIP 4 in ON . Lasciare i DIP 1 e 2 in OFF.

⚠ **Per schede elettroniche compatibili con la scheda interfaccia S0001/2/4**, collegare il selettore sui morsetti (A-B) e posizionare i DIP 1 e 4 in ON . Lasciare il DIP 2 in OFF.

⚠ Per abilitare la retroilluminazione della tastiera, posizionare il DIP 3 in ON.

🕮 In caso di impianto con più selettori, il numero di selettori varia a seconda della scheda interfaccia utilizzata e del posizionamento del DIP 3, vedi tabella sottostante.

Scheda interfaccia	DIP 3	Numero selettori
R800 S0001M/2M	ON OFF	2 3
S0001/2/4	ON OFF	0 2
R800 V2	ON OFF	4

Codifica

Dalla scheda elettronica, durante la procedura di inserimento nuovo utente, verrà richiesto un codice da inserire. Sulla tastiera, digitare un codice (max. 8 cifre) e premere il tasto (#) senza intervalli superiori a 10 secondi tra una cifra e l'altra (in caso contrario, l'operazione di codifica si annulla e va ripetuta).

Funzionamento

Digitare il codice precedentemente memorizzato seguito dal tasto (#).

🕮 Se si supera il numero di tentativi con codice errato (max. 5), è necessario attendere circa 1 minuto prima di digitare nuovamente il codice.

Attenzione! I tasti (0), (9) e (*) potrebbero non essere gestiti con schede elettroniche di vecchia generazione.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.

The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the device from the power supply.

The equipment must be destined solely for the use for which it was expressly designed.

The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Install in state-of-the-art fashion, so as that the casing remains clean and watertight.

Description

SELT2NDG Recess-mounted backlit keypad selector.

SELT1NDG Surface-mounted backlit keypad selector.

Technical data

Type	SELT2NDG SELT1NDG
Protection rating (IP)	54
Power supply (V)	12 DC
Combinations	16,777,216
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55
Consumption (W)	0.6
Code figures	8 Max.
Current draw (mA)	40
Apparatus class	III

Description of parts A

1.Recess-mounted casing
2.Surface-mounted casing
3.Gasket
4.Front frame
5.Fastening screws
6.Selector
7.Front cover

Dimensions B

Installing C

Recess-mounted (SELT2NDG)

Drill, using a Ø 90 cup bit, the wall to fit the casing and set up a Ø 20 corrugated conduit for the cables ❶.
Cement the casing to the cavity and set up the cable to be connected ❷.
Place the gasket and fasten
the front frame ❸.
Remove the board's protection from the selector, drill one of the two marked holes and fit the hollow rubber dowel (supplied) ❹.
Make the connections, see the CONNECTIONS AND SETTINGS paragraph.
Fit the selector switch into the casing and fasten it with screws ❺.
Attach the front cover to the selector switch ❻.

🕮 To remove the front cover, use a screwdriver as a lever on the bottom.

Surface-mounted (SELT1NDG)

Drill the pre-marked holes on the back of the casing ❼.
Lay a Ø 20 corrugated conduit for the cable.
Fasten the container by using suitable dowels and screws and lay the connection wire ❽.
Place the gasket and fasten
the front frame ❾.
Remove the board's protection from the selector, drill one of the two marked holes and fit the hollow rubber dowel (supplied) ❿.
Make the connections, see the CONNECTIONS AND SETTINGS paragraph.
Fit the selector switch into the casing and fasten it with screws ⓫.
Attach the front cover to the selector switch ⓬.

🕮 To remove the front cover, use a screwdriver as a lever on the bottom.

Connections and settings D

⚠ Use a 2 x 0.5 mm PVC FROR cable, that is at most 30 m distant from the control board.

⚠ If the device is not powered by a CAME control panel, make sure that the input voltage supplied to the device features a current limiter of not greater than 1.5 A.

⚠ **For control boards compatible with the either the R800 or S0001M/2M** interface cards, connect the selector onto terminals (A-B) and set DIP-switch 4 to ON. Leave DIP-switches 1 and 2 on OFF.

⚠ **For control boards compatible with the S0001/2/4 interface cards,** connect the selector onto terminals (A-B) and set DIP-switch 4 to ON. Leave DIP-switch 2 on OFF.

⚠ To enable the keypad's backlighting, set DIP-switch 3 to ON.

🕮 If you have several selectors on your system, the number of selectors varies depending on the interface cards you are using and on the positioning of DIP-switch 3 - see the table below.

Interface card	DIP 3	Number of selectors
R800 S0001M/2M	ON OFF	2 3
S0001/2/4	ON OFF	0 2
R800 V2	ON OFF	4

Coding

The control board will ask for a code during the 'add new-user' procedure. On the keypad, enter a code (up to eight digits) and press the (#) key without intervals of more than 10 seconds between one digit and the next (otherwise, the coding procedure cancels itself and must be repeated).

Operation

Enter the previously memorized code followed by the (#) key.

🕮 If you exceed the allowed wrong-code attempts (five attempts), you will have to wait 1 minute before entering the code again.

Warning! The (0), (9) and (*) buttons may not be managed when using non-latest-generation cards.

This product complies with all applicable directives.

DISMANTLING AND DISPOSAL The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Instructions générales

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension.

L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

L'installation doit être réalisée selon les règles de l'art de manière à ce que le boîtier reste propre et bien fermé.

Description

SELT2NDG Sélecteur à clavier rétroéclairé à encastrer.

SELT1NDG Sélecteur à clavier rétroéclairé d'extérieur.

Données techniques

Type	SELT2NDG SELT1NDG
Degré de protection (IP)	54
Alimentation (V)	12 DC
Combinaisons	16 777 216
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55
Consommation (W)	0,6
Chiffres code	8 max.
Absorption (mA)	40
Classe de l'appareil	III

Description des parties A

1.Boîtier à encastrer
2.Boîtier d'extérieur
3.Joint
4.Cadre frontal
5.Vis de fixation
6.Sélecteur
7.Couvercle frontal

Dimensions B

Installation C

Version à encastrer (SELT2NDG)

À l'aide d'une perceuse à mèche creuse Ø 90, percer le mur pour y encastrer le boîtier et prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage du câble ❶.
Sceller le boîtier dans le trou et prévoir le câble de connexion ❷.
Positionner le joint d'étanchéité et fixer le cadre frontal ❸.
Enlever la protection de la carte du sélecteur, percer l'un des deux trous préforés et introduire un joint d'étanchéité percé (fourni) ❹.
Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS.
Introduire le sélecteur dans le boîtier et le fixer à l'aide des vis ❺.
Fixer le couvercle frontal au sélecteur ❻.

🕮 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l'aide d'un tournevis.

Version d'extérieur (SELT1NDG)

Percer les trous préformés au dos du boîtier ❼.
Prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage du câble.
Fixer le boîtier à l'aide de chevilles et de vis spécifiques et prévoir le câble de connexion ❽.
Positionner le joint d'étanchéité et fixer le cadre frontal ❾.
Enlever la protection de la carte du sélecteur, percer l'un des deux trous préforés et introduire un joint d'étanchéité percé (fourni) ❿.
Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS.
Introduire le sélecteur dans le boîtier et le fixer à l'aide des vis ⓫.
Fixer le couvercle frontal au sélecteur ⓬.

🕮 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l'aide d'un tournevis.

Connexions et configurations D

⚠ Utiliser un câble en PVC FROR 2 x 0,5 mm d'une longueur max. de 30 m par rapport à la carte électronique.

⚠ Si le dispositif n'est pas alimenté par une armoire CAME, s'assurer que l'alimentation fournie au dispositif prévoit bien une limitation du courant ne dépassant pas 1,5 A.

⚠ **En cas de cartes électroniques compatibles avec la carte interface R800 ou S0001M/2M**, connecter le sélecteur aux bornes (A-B) et positionner le DIP 4 sur ON . Laisser les micro-interrupteurs DIP 1 et 2 sur OFF.

⚠ **En cas de cartes électroniques compatibles avec la carte interface S0001/2/4**, connecter le sélecteur aux bornes (A-B) et positionner les micro-interrupteurs DIP 1 et 4 sur ON . Laisser les micro-interrupteur DIP 2 sur OFF.

⚠ Pour activer le rétroéclairage du clavier, positionner le DIP 3 sur ON.

🕮 En cas d'installation dotée de plusieurs sélecteurs, le nombre de ces derniers varie en fonction de la carte interface utilisée et du positionnement du DIP 3, voir tableau ci-dessous.

Carte interface	DIP 3	Nombre de sélecteurs
R800 S0001M/2M	ON OFF	2 3
S0001/2/4	ON OFF	0 2
R800 V2	ON OFF	4

Codage

Un code à saisir sera requis durant la procédure d'insertion d'un nouvel utilisateur depuis la carte électronique. Saisir un code (max. 8 chiffres) sur le clavier et appuyer sur la touche (#) sans laisser passer plus de 10 secondes entre un chiffre et l'autre (dans le cas contraire, l'opération de codage est annulée et doit être répétée).

Fonctionnement

Saisir le code précédemment mémorisé suivi de la touche (#).

🕮 Au-delà de 5 tentatives de saisie d'un code incorrect, il faut attendre environ 1 minute avant de saisir à nouveau le code.

Attention ! Les touches (0), (9) et (*) pourraient ne pas être gérées avec des cartes électroniques n'étant pas de dernière génération.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.

Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.

Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.

Устройство следует использовать исключительно по назначению.

Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

Монтаж должен выполняться по всем правилам для обеспечения чистоты и герметичности корпуса.

Описание

SELT2NDG Встраиваемая кодонаборная клавиатура с задней подсветкой.

SELT1NDG Накладная кодонаборная клавиатура с задней подсветкой.

Технические характеристики

Тип	SELT2NDG SELT1NDG
Класс защиты (IP)	54
Напряжение электропитания (В)	=12 В
Кодовые комбинации	16 777 216
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 — +55
Потребляемая мощность (Вт)	0,6
Цифры кода	8 (макс.)
Потребляемый ток (мА)	40
Класс устройства	III

Основные компоненты A

1.Корпус для встроенного монтажа
2.Корпус для накладного монтажа
3.Уплотнение
4.Суппорт
5.Крепежные винты
6.Программатор
7.Фронтальная накладка

Габаритные размеры B

Монтаж C

Встраиваемая модель (SELT2NDG)

Дрелью с корончатым сверлом Ø 90 рассверлите отверстие под корпус в стене и подготовьте гофрошланг Ø 20 для протяжки кабеля ❶.
Зацементируйте корпус в отверстии и подготовьте кабель для выполнения подключения ❷.
Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт ❸.
Снимите защитную крышку с платы считывателя, рассверлите одно из предварительно отмеченных отверстий и вставьте в него уплотнительное кольцо (прилагается) ❹.
Выполните подключение в соответствии с разделом «ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И НАСТРОЙКИ».
Вставьте клавиатуру в монтажный корпус и зафиксируйте ее винтами ❺.
Установите фронтальную накладку на кодонаборную клавиатуру ❻.

🕮 Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Накладная модель (SELT1NDG)

Рассверлите предварительно отмеченные отверстия на задней стенке корпуса ❼.
Подготовьте гофрошланг (Ø 20 мм) для протяжки кабеля.
Зафиксируйте корпус подходящими дюбелями и винтами и подготовьте кабель для выполнения подключения ❽.
Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт ❾.
Снимите защитную крышку с платы кодонаборной клавиатуры, рассверлите одно из предварительно отмеченных отверстий и вставьте в него уплотнительное кольцо (прилагается) ❿.
Выполните подключение в соответствии с разделом «ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И НАСТРОЙКИ».
Вставьте кодонаборную клавиатуру в монтажный корпус и зафиксируйте ее винтами ⓫.
Установите фронтальную накладку на кодонаборную клавиатуру ⓬.

🕮 Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Электрические подключения и настройки D

⚠ Используйте кабель из ПВХ FROR 2 x 0,5 мм длиной не более 30 м от платы управления.

⚠ Если питание устройства осуществляется не от блока управления CAME, убедитесь в том, что оно снабжено ограничителем тока не более 1,5 А.

⚠ **Для плат управления, совместимых с интерфейсной платой R800 или S0001M/2/2M**: подключите клавиатуру к контактам (A-B) и установите DIP 4 в положение «ВКЛ.». Установите переключатели DIP 1 и 2 в положение «ВЫКЛ.».

⚠ **Для плат управления, совместимых с интерфейсной платой S0001/2/4**: подключите клавиатуру к контактам (A-B) и установите DIP 1 и 4 в положение «ВКЛ.». Установите переключатель DIP 2 в положение «ВЫКЛ.».

⚠ Для включения подсветки клавиатуры установите DIP-переключатель 3 в положение «ВКЛ.».

🕮 Если в системе используется несколько кодонаборных клавиатур, их количество зависит от того, какая интерфейсная плата используется, и от расположения DIP 3. См. приведенную ниже таблицу.

Интерфейсная плата	DIP 3	Кол-во клавиатур
R800 S0001M/2M	ВКЛ. ВЫКЛ.	2 3
S0001/2/4	ВКЛ. ВЫКЛ.	0 2
R800 V2	ВКЛ. ВЫКЛ.	4

Создание кода

Во время процедуры создания нового пользователя плата управления потребует ввести код. Наберите желаемый код с помощью клавиатуры (макс. 8 цифр) и нажмите кнопку (#), обращая особое внимание на то, чтобы промежуток времени между нажатиями кнопок не превышал 10 секунд. В противном случае процедура должна будет быть выполнена повторно.

Принцип работы

Введите ранее запомненный код и нажмите кнопку (#).

🕮 Если код введен неправильно 5 или более раз, необходимо подождать около 1 минуты, прежде чем предпринимать новую попытку ввести код.

Внимание! Кнопки (0), (9) и (*) могут не поддерживаться устаревшими интерфейсными платами.

Изделие соответствует требованиям действующих директив.

УТИЛИЗАЦИЯ — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.